

тям различных культур и, тем самым, укрепления мира во всем мире,

*полагая*, что объявление 2002 года Международным годом экотуризма будет способствовать активизации усилий правительств и международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций по сотрудничеству в целях выполнения задач Повестки дня на XXI век в области поощрения развития и охраны окружающей среды,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее провозгласить 2002 год Международным годом экотуризма;

2. *просит* государства - члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и правительственных организаций приложить все возможные усилия для успешного проведения Года, в частности в том, что касается экотуризма в развивающихся странах;

3. *просит* Комиссию по устойчивому развитию в рамках обсуждения проблемы туризма на своей седьмой сессии рекомендовать Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять меры и осуществить мероприятия в поддержку успешного проведения Года;

4. *просит* Генерального секретаря оказать в соответствии с руководящими принципами в отношении будущих международных годов, изложенными в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, необходимую поддержку для обеспечения успешного проведения Года, включая широкое распространение касающейся его информации;

5. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве со всеми соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также со Всемирной туристской организацией и Всемирным советом путешествий и туризма представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий:

a) информацию о программах и мероприятиях, осуществленных правительствами и заинтересованными организациями в течение Года;

b) оценку результатов, достигнутых в ходе реализации задач и целей Года, в частности с точки зрения поощрения экотуризма в развивающиеся страны;

c) рекомендации по дальнейшему поощрению экотуризма в рамках устойчивого развития.

*46-е пленарное заседание,  
30 июля 1998 года*

1998/41. Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/137 от 17 декабря 1982 года, 38/149 от 19 декабря 1983 года, 39/229 от 18 декабря 1984 года и 44/226 от 22 декабря 1989 года, а также решения Ассамблеи 47/439 от 22 декабря 1992 года и 50/431 от 20 декабря 1995 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды<sup>133</sup>, в котором дается обзор издания "Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами",

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле подготовки Сводного списка,

*отмечая* успешное завершение переговоров по разработке юридически обязательного документа, касающегося применения процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Роттердамская конвенция),

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды<sup>133</sup>, и отмечает прогресс, достигнутый в деле увеличения числа стран, принимающих участие в подготовке Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами<sup>134</sup>;

2. *выражает свою признательность* правительствам за содействие в подготовке Сводного списка и настоятельно призывает все правительства, в частности те из них, которые еще не делают этого, предоставлять необходимую информацию соответствующим организациям для ее включения в будущие выпуски Сводного списка;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать подготавливать Сводный список с уделением особого внимания химическим веществам и лекарственным препаратам на чередующихся каждый год официальных языках с одинаковой периодичностью для каждого языка, как это было предусмотрено резолюциями 39/229 и 44/226 Генеральной Ассамблеи;

4. *просит также* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую техническую помощь развивающимся странам, по их просьбе, в целях создания и/или укрепления национального потенциала для регулирования использования опасных химических веществ и лекарственных препаратов;

5. *настоятельно призывает* принять согласованный текст Роттердамской конвенции на дипломатической конференции, которая состоится в Роттердаме, Нидерланды, 10 и 11 сентября 1998 года<sup>135</sup>, и обращается с призывом о ее скорейшей ратификации сторонами,

<sup>133</sup> A/53/156-E/1998/78.

<sup>134</sup> Прошлые выпуски сводного списка см. United Nations publications, Sales Nos. E.85.IV.1, E.91.IV.4, E.94.IV.3 and E.97.IV.2.

<sup>135</sup> Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение III) была подписана на Конференции чрезвычайных и полномочных представителей по вопросу о Конференции, состоявшейся в Роттердаме, Нидерланды, 10 и 11 сентября 1998 года.

подписавшими Конвенцию с целью ее скорейшего вступления в силу;

6. *подчеркивает* необходимость реализации на практике результатов работы, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в этой области, а также работы, выполняемой в рамках международных соглашений и конвенций в смежных областях в отношении обновления Сводного списка;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады через каждые три года в соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи об осуществлении настоящей резолюции и предыдущих резолюций Ассамблеи по данному вопросу.

*46-е пленарное заседание,  
30 июня 1998 года*

1998/42. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на роль Совета в обеспечении координации и ориентации системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблеей, особенно во время трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, осуществлялась на общесистемном уровне в соответствии с резолюциями Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

*отмечая* достигнутый прогресс и работу, которую осталось завершить системе Организации Объединенных Наций по полному осуществлению положений, содержащихся в резолюции 50/120 Ассамблеи,

*ссылаясь* на резолюцию 1996/42 Совета от 26 июля 1996 года, в которой Совет настоятельно призвал все фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в области развития определить измеримые целевые показатели для укрепления их потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 Ассамблеи,

*ссылаясь также* на резолюцию 52/203 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, в частности, на ее пункт 9, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря при представлении его доклада о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вынести рекомендацию относительно путей осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, учитывая при этом мнения государств-членов,

*решиительно подтверждая* необходимость существенного увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран,

*подчеркивая* необходимость постоянного общего повышения действенности, эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и приветствуя шаги, предпринятые в этом направлении,

*отмечая* насущную потребность в продуктивном исходе нынешних обсуждений стратегий финансирования, осуществляемых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций в целях обращения вспять тенденции сокращения основных ресурсов,

*учитывая* связь, которая существует между рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития<sup>104</sup>, и трехгодичным обзором политики в области оперативной деятельности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций<sup>105</sup>,

2. *просит* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада о трехгодичном обзоре политики для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии учитывать мнения и замечания, высказанные государствами в ходе этапа оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета;

3. *просит также* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать обсуждения по вопросу о стратегиях финансирования, которые в настоящее время проводят исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций;

4. *просит далее* Генерального секретаря при подготовке рекомендаций в отношении следующего трехгодичного обзора политики рассмотреть вопрос о последствиях мер, принятых системой Организации Объединенных Наций в целях осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, согласованных в резолюции 52/12 В Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1997 года, учитывая в полной мере мнения, выраженные государствами в отношении работы, которую осталось завершить во исполнение резолюции 50/120 Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада представить анализ хода осуществления резолюции 50/120 и резолюций,

<sup>106</sup> E/1998/48 и Add.1.